

KENWOOD

DNX9140 DNX9240BT

GPS NAVIGATION SYSTEM

Voice Command Table

SYSTÈME DE NAVIGATION GPS

Tableau des commandes vocales

GPS-NAVIGATIONSSYSTEM

Tabelle mit Sprachbefehlen

GPS-NAVIGATIESYSTEEM

Tabel met spraakopdrachten

SISTEMA DI NAVIGAZIONE GPS

Tabella comandi vocali

SISTEMA DE NAVEGACIÓN GPS

Tabla de comandos de voz

SISTEMA DE NAVEGAÇÃO GPS

Tabela de comandos de voz

Kenwood Corporation

**Voice Command for general operation/
 Commandes vocales pour le fonctionnement général de l'appareil/
 Sprachbefehle für die Grundbedienung/ Spraakopdracht voor algemeen gebruik/
 Comandi vocali per le funzioni generali/ Comandos de voz para operaciones generales/
 Comandos de voz para operações gerais**

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Operation Fonction Bedienvorgang Bewerking Funzione Operación Operação	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico	French Français Français Français Française Francés Francés
Any screen Tous les écrans Beliebiges Bildschirm Willekeurig scherm Qualsiasi schermata Cualquier pantalla Qualquer ecrã	Switches to STANDBY source Bascule en source STANDBY (VEILLE) Umschalten auf STANDBY-Betrieb Schakelt over naar STANDBY als bron Passa alla sorgente STANDBY Cambia a la fuente EN ESPERA Comuta para a fonte EM ESPERA	Standby	Standby	Veille
	Switches to Tuner source Bascule en source Tuner (syntoniseur) Umschalten auf Tuner-Betrieb Schakelt over naar tuner als bron Passa alla sorgente sintonizzatore Cambia a la fuente de sintonizador Comuta para a fonte Sintonizador	Tuner	Tuner	Tuner
	Switches to DVD source Bascule en source DVD Umschalten auf DVD-Betrieb Schakelt over naar dvd als bron Passa alla sorgente DVD Cambia a la fuente de DVD Comuta para a fonte DVD	DVD	DVD	DVD
	Switches to iPod source Bascule en source iPod Umschalten auf iPod-Betrieb Schakelt over naar iPod als bron Passa alla sorgente iPod Cambia a la fuente de iPod Comuta para a fonte iPod	iPod	iPod	iPod
	Switches to USB source Bascule en source USB Umschalten auf USB-Betrieb Schakelt over naar USB als bron Passa alla sorgente USB Cambia a la fuente de USB Comuta para a fonte USB	USB	USB	USB
	Switches to TV source Bascule en source TV Umschalten auf TV-Betrieb Schakelt over naar tv als bron Passa alla sorgente TV Cambia a la fuente de TV Comuta para a fonte TV	TV	TV	TV

Voice Command/ Comande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol

Standby Stand-by Attesa En espera

Tuner	Tuner	Radio	Sintonizador
-------	-------	-------	--------------

DVD DVD DVD DVD

iPod	iPod	iPod	iPod
------	------	------	------

USB USB USB USB

TV	TV	TV	TV
----	----	----	----



About the voice command for navigation system, refer to the instruction manual of the navigation system.

Pour des informations relatives aux commandes vocales du système de navigation, veuillez vous reporter au manuel d'instructions de ce dernier.

Wissenswertes über die Sprachbefehle des Navigationssystems erfahren Sie in der Bedienungsanleitung des Navigationssystems.

Raadpleeg de instructiehandleiding van het navigatiesysteem voor informatie over de spraakopdrachten voor het navigatiesysteem.

Per informazioni sui comandi vocali del sistema di navigazione, vedere le Istruzioni per l'uso del sistema di navigazione.

Para más información acerca de los comandos de voz del sistema de navegación, consulte el manual de instrucciones de dicho sistema.

Para mais informações sobre os comandos de voz do sistema de navegação, consulte o manual de instruções do sistema de navegação.

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Operation Fonction Bedienvorgang Bewerking Funzione Operación Operação	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francés
Any screen Tous les écrans Beliebiger Bildschirm Willekeurig scherm Qualsiasi schermata Cualquier pantalla Qualquer ecrã	Switches to SIRIUS source Bascule en source SIRIUS Umschalten auf SIRIUS-Betrieb Schakelt over naar SIRIUS als bron Passa alla sorgente SIRIUS Cambia a la fuente de SIRIUS Comuta para a fonte SIRIUS	Sirius	Sirius	Sirius
	Switches to XM source Bascule en source XM Umschalten auf XM-Betrieb Schakelt over naar XM als bron Passa alla sorgente XM Cambia a la fuente de XM Comuta para a fonte XM	XM	XM	XM
	Switches to HD Radio source Bascule en source HD Radio Umschalten auf HD-Radio-Betrieb Schakelt over naar HD-radio als bron Passa alla sorgente Radio HD Cambia a la fuente de HD Radio Comuta para a fonte HD Radio	HD Radio	HD Radio	HD-Radio
	Switches to Bluetooth Audio source Bascule en source audio Bluetooth Umschalten auf Bluetooth-Audiobetrieb Schakelt over naar Bluetooth-audio als bron Passa alla sorgente audio Bluetooth Cambia a la fuente de audio Bluetooth Comuta para a fonte áudio Bluetooth	Bluetooth Audio	Bluetooth Audio	Audio Bluetooth
	[◀◀]	Seek Down Track Down	Seek Down Track Down	Rechercher vers le bas Piste précédente
	[▶▶]	Seek Up Track Up	Seek Up Track Up	Rechercher vers le haut Piste suivante
	Displays Hands Free screen Affiche l'écran du système mains-libres Zeigt den Bildschirm der Freisprecheinrichtung an Geeft het handsfreescherm weer Visualizza la schermata vivavoce Muestra la pantalla de manos libres Apresenta o ecrã mãos livres	Hands Free	Hands Free	Mains-libres
	Displays Current Source Control screen Affiche l'écran de commande de la source actuelle Zeigt den aktuellen Quellensteuerungsbildschirm an Geeft het actuele bronregelscherm weer Visualizza la schermata di controllo sorgente corrente Muestra la pantalla de control de fuente actual Apresenta o ecrã de controlo da fonte actual	Control Screen	Control Screen	Écran de commande
	Displays Source Select screen Affiche l'écran de sélection de la source Zeigt den Quellenauswahlbildschirm an Geeft het bronkeuzescherm weer Visualizza la schermata di selezione della sorgente Muestra la pantalla de selección de fuente Apresenta o ecrã de selecção de fonte	Source Select	Source Select	Sélection de source

**Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/
Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz**

German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano	Spanish Espagnol Espanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
--	---	--	--

Sirius Sirius Sirius Sirius

XM	XM	XM	XM
----	----	----	----

HD-Radio HD-Radio HD Radio HD-Radio

Bluetooth Audio	Bluetooth-audio	Audio Bluetooth	Audio Bluetooth
-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

Suche abwärts	Omlaag zoeken	Ricerca giù	Buscar anterior
Titel abwärts	Track omlaag	Traccia giù	Pista anterior
Suche aufwärts	Omhoog zoeken	Ricerca su	Buscar siguiente
Titel aufwärts	Track omhoog	Traccia su	Pista siguiente
Telefon	Handsfree	Vivavoce	Manos libres

Steuerbildschirm	Scherm besturen	Scherm. di controllo	Pantalla de control
------------------	-----------------	----------------------	---------------------

Quellenauswahl Bronselectie Selezione sorgente Selección de fuente



- Sirius: DNX9140
- XM: DNX9140
- HD Radio: DNX9140

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Operation Fonction Bedienvorgang Bewerking Funzione Operación Operação	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francés
Any screen Tous les écrans Beliebiges Bildschirm Willekeurig scherm Qualsiasi schermata Qualquier pantalla Qualquer ecrã	Displays the view from the Rear View camera Affiche la vue de la caméra arrière Zeigt das Bild der Rückspiegelkamera an Geeft de weergave via de achteruitrijcamera weer Mostra la visualizzazione dalla telecamera di retrovisione Muestra la vista de la cámara de retrovisión Apresenta a visualização da câmara de vídeo traseira	Rear Camera	Rear Camera	Caméra arrière
	Switches the AV OUT source Bascule en source AV OUT Umschalten auf die Quelle AV OUT Schakelt over naar AV OUT als bron Passa alla sorgente AV OUT Cambia a la fuente de AV OUT Comuta a fonte AV OUT	AV OUT	AV OUT	SORTIE AV
	Searches a playlist Recherche une liste d'écoute Durchsucht eine Playliste Zoekt naar een afspeellijst Ricerca un elenco di riproduzione Busca una lista de reproducción Procura uma lista pessoal	Search Playlist	Search Playlist	Recherche playlist
	Searches an artist Recherche un artiste Durchsucht einen Interpreten Zoekt naar een artiest Ricerca un artista Busca un artista Procura um artista	Search Artist	Search Artist	Recherche artiste
	Searches an album Recherche un album Durchsucht ein Album Zoekt naar een album Ricerca un album Busca un álbum Procura um álbum	Search Album	Search Album	Recherche album
	Searches a genre Recherche un genre Durchsucht ein Genre Zoekt naar een genre Ricerca un genere Busca un género Procura um género	Search Genre	Search Genre	Recherche genre
	Calls the number memorized on [Home] on "Hands Free" screen Appelle le numéro mémorisé sous [Home] sur l'écran "Hands Free" Ruft die unter [Home] auf dem Bildschirm der "Freisprecheinrichtung" gespeicherte Nummer an Belt het nummer dat is vastgelegd onder [Home] op het scherm "Handsfree" Richiama il numero memorizzato in [Home] sulla schermata del vivavoce Llama al número memorizado en [Home] de la pantalla "Hands Free" (Manos libres) Chama o número memorizado [Home] no ecrã "Hands Free" (Mãos livres)	Call Home	Call Home	Appeler maison

Voice Command/ Comande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Rückfahrkamera	Camera achter	Retrocamera	Cámara trasera

AV OUT

AV UIT

AV OUT

SALIDA AV

Suche Play-Liste	Zoek op afspeellijst	Cerca Playlist	Buscar Lista de Reproducción
------------------	----------------------	----------------	------------------------------

Suche Interpret

Zoek op artiest

Cerca Artista

Buscar Artista

Suche Album	Zoek op album	Cerca Album	Buscar Albúm
-------------	---------------	-------------	--------------

Suche Genre



Zoek op genre

Cerca genere

Buscar Género

Zuhause anrufen	Bel naar huis	Chiamata casa	Llamar a Casa
-----------------	---------------	---------------	---------------

**Voice Command on Source Select screen/ Commande vocale à l'écran de sélection de la source/
Sprachbefehle auf dem Quellenwahlbildschirm/ Spraakopdracht op bronregelscherm/
Comando vocale sulla schermata di selezione della sorgente/
Comando de voz en la pantalla de selección de fuente/ Comandos de voz no ecrã de selecção da fonte**

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button Nom de la touche Taste Naam van toets Nome del tasto Nombre del botón Nome do botão	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francés
Source Select	[STANDBY]	Standby	Standby	Veille
	[TUNER]	Tuner	Tuner	Tuner
	[DVD]	DVD	DVD	DVD
	[iPod]	iPod	iPod	iPod
	[USB]	USB	USB	USB
	[TV]	TV	TV	TV
	[SIRIUS]	Sirius	Sirius	Sirius
	[XM]	XM	XM	XM
	[HD RADIO]	HD Radio	HD Radio	HD-Radio
	[Bluetooth]	Bluetooth Audio	Bluetooth Audio	Audio Bluetooth
	[NAV]	Navigation Guidance	Navigation Guidance	Guide navigation
	[VIDEO1]	Video One	Video One	Vidéo un
	[VIDEO2]	Video Two	Video Two	Vidéo deux
	[VIDEO3]	Video Three	Video Three	Vidéo trois
		Page Up	Page Up	Haut page
		Page Down	Page Down	Bas page

**Voice Command on playback screen of visual source/
Commande vocale sur l'écran de lecture d'une source visuelle/
Sprachbefehle auf dem Wiedergabebildschirm einer Bild-/Videoquelle/
Spraakopdracht op weergavescherm van visuele bron/
Comando vocale sulla schermata di riproduzione della sorgente video/
Comando de voz en la pantalla de reproducción de la fuente visual/
Comandos de voz no ecrã de reprodução da fonte visual**

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button/ Operation Nom de la touche/ Fonction Taste/ Bedienungsgang Naam van toets/ Bewerking Nome del tasto/ Funzione Nombre del botón/ Operación Nome do botão/ Operação	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francés
DVD-VIDEO	[Menu]	Menu	Menu	Menu
	[Enter]	Enter	Enter	Entrer
	[Return]	Return	Return	Retour
	Moves the cursor up Déplace le curseur vers le haut Bewegt den Cursor nach oben Verplaatst de cursor omhoog Sposta il cursore in alto Mueve el cursor hacia arriba Move o cursor para cima	Cursor up	Cursor up	Curseur sup

Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Standby	Stand-by	Attesa	En espera
Tuner	Tuner	Radio	Sintonizador
DVD	DVD	DVD	DVD
iPod	iPod	iPod	iPod
USB	USB	USB	USB
TV	TV	TV	TV
Sirius	Sirius	Sirius	Sirius
XM	XM	XM	XM
HD-Radio	HD-Radio	HD Radio	HD-Radio
Bluetooth Audio	Bluetooth-audio	Audio Bluetooth	Audio Bluetooth
Navigationsführung	Assistentie bij navigatie	Guida navigazione	Guía de navegación
Video eins	Video één	Video uno	Video uno
Video zwei	Video twee	Video due	Video dos
Video drei	Video drie	Video tre	Video tres
Seite nach oben	Pagina omhoog	Pagina su	Página siguiente
Seite nach unten	Pagina omlaag	Pagina giù	Página anterior

Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Menü	Menu	Menu	Menú
Eingabe	Invoeren	Invio	Intro
Zurück	Terug	Indietro	Retorno
Cursor rauf	Cursor naar boven	Cursore su	Cursor Arriba



- Sirius: DNX9140
- XM: DNX9140
- HD Radio: DNX9140

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button/ Operation Nom de la touche/ Fonction Taste/ Bedienungsgang Naam van toets/ Bewerking Nome del tasto/ Funzione Nombre del botón/ Operación Nome do botão/ Operação	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglés americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglés británico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francés
DVD-VIDEO	Moves the cursor down Déplace le curseur vers le bas Bewegt den Cursor nach unten Verplaatst de cursor omlaag Sposta il cursore in basso Mueve el cursor hacia abajo Move o cursor para baixo	Cursor down	Cursor down	Curseur inf
	Moves the cursor right Déplace le curseur vers la droite Bewegt den Cursor nach rechts Verplaatst de cursor naar rechts Sposta il cursore a destra Mueve el cursor hacia la derecha Move o cursor para a direita	Cursor right	Cursor right	Curseur Droite
	Moves the cursor left Déplace le curseur vers la gauche Bewegt den Cursor nach links Verplaatst de cursor naar links Sposta il cursore a sinistra Mueve el cursor hacia la izquierda Move o cursor para a esquerda	Cursor left	Cursor left	Curseur Gauche

**Voice Command for Source Control screen/
Commande vocale à l'écran de commande de la source/
Sprachbefehle für den Quellenauswahlbildschirm/ Spraakopdracht voor bronregelscherm/
Comando vocale per la schermata di controllo sorgente/
Comandos de voz para la pantalla de control de fuente/
Comandos de voz para o ecrã de controlo da fonte**

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button/ Operation	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglés americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglés británico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francés
DVD VIDEO/ DVD VR/ CD/ VCD/ DVD MEDIA/ iPod/ USB/ Bluetooth	[◀◀]	Track Down	Track Down	Piste précédente
	[▶▶]	Track Up	Track Up	Piste suivante
	[▶▶], [▶]	Play	Play	Lire
	[▶▶], [■]	Pause	Pause	Pause
DVD VIDEO/ DVD VR/ CD/ VCD/ DVD MEDIA/ iPod/ USB	[◀◀]	Fast Backward Rewind	Fast Backward Rewind	Retour rapide Rembobiner
	[▶▶]	Fast Forward	Fast Forward	Avance rapide
DVD VIDEO/ DVD VR/ CD/ VCD/ DVD MEDIA/ Bluetooth	[■]	Stop	Stop	Arrêt
DVD VIDEO	[◀]	Slow Backward	Slow Backward	Retour ralenti
	[▶]	Slow Forward	Slow Forward	Avance ralentie

Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol

Cursor runter

Cursor naar beneden

Cursore giù

Cursor Abajo

Cursor rechts	Cursor naar rechts	Cursore destra	Cursor Derecha
---------------	--------------------	----------------	----------------



Cursor links

Cursor naar links

Cursore sinistra

Cursor Izquierda

Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Titel abwärts	Track omlaag	Traccia giù	Pista anterior
Titel aufwärts	Track omhoog	Traccia su	Pista siguiente
Play	Afspelen	Play	Play
Pause	Pauzeren	Pausa	Pausa
Schneller Rücklauf	Snel achteruit	Indietro rapido	Retroceso rápido
Rückspulen	Terugspoelen	Riavvia	Rebobinar
Schneller Vorlauf	Snel vooruit	Avanz. rapido	Avance rápido
Stopp	Stoppen	Stop	Detener
Langsamer Rücklauf	Langzaam achteruit	Indietro lento	Retroceso lento
Langsamer Vorlauf	Langzaam vooruit	Avanz. lento	Avance lento

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button/ Operation Nom de la touche/ Fonction Taste/ Bedienvorgang Naam van toets/ Bewerking Nome del tasto/ Funzione Nombre del botón/ Operación Nome do botão/ Operação	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglés americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglés británico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francés
DVD MEDIA/ USB		Folder Down	Folder Down	Dossier inf
		Folder Up	Folder Up	Dossier sup
DVD MEDIA	[FOLD]	Folder List	Folder List	Liste de dossiers
DVD MEDIA/ iPod/ USB/ Tuner/ SIRIUS/ XM/ TV	[List]	List Screen	List Screen	Écran de liste
iPod	[MUSIC]	Music	Music	Musique
	[VIDEO]	Video	Video	Vidéo
iPod/ USB	[LINK]	Link	Link	Lien
USB	[Plist]	Playlist	Playlist	Playlist
	[Flist]	Folder List	Folder List	Liste de dossiers
Tuner/ TV	[PRE]	Preset List	Preset List	Liste pré-réglée
Tuner/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV	[◀◀]	Seek Down	Seek Down	Rechercher vers le bas
	[▶▶]	Seek Up	Seek Up	Rechercher vers le haut
Tuner	[AM]	AM	AM	AM
	[FM]	FM	FM	FM
	[TI]	Traffic Info	Traffic Info	Infotrafic
	[HD AM]	AM	AM	AM
	[HD FM]	FM	FM	FM
HD Radio	[CH ▼]	Channel Down	Channel Down	Canal inf
	[CH ▲]	Channel Up	Channel Up	Canal sup
	Keeps the Tag data of the currently listening music Conserve les données d'étiquette de la musique en cours d'écoute Tagdaten der aktuell angehört Musik bleiben erhalten Bewaart de taggegevens van de muziek waarnaar op dat moment wordt geluisterd Mantiene i dati del tag della musica riprodotta Conserva los datos de la etiqueta de la música que se esté escuchando Mantém os dados da etiqueta da música que está a ouvir actualmente	Tag	Tag	Étiquette
	[BAND]	Band	Band	Bande
	[CATE]	Category List	Category List	Liste de catégories
TV	[BAND]	Band	Band	Bande
Tuner/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV	[P1]	Preset One	Preset One	Préréglage un
	[P2]	Preset Two	Preset Two	Préréglage deux
	[P3]	Preset Three	Preset Three	Préréglage trois
	[P4]	Preset Four	Preset Four	Préréglage quatre
	[P5]	Preset Five	Preset Five	Préréglage cinq
	[P6]	Preset Six	Preset Six	Préréglage six

Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Ordner nach unten	Map omlaag	Cartella giù	Carpeta anterior
Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Ordner-Liste	Mappenlijst	Elenco cart.	Lista de carpetas
Übersicht	Lijstscherm	Scherm. elenco	Pantalla de la lista
Musik	Muziek	Musica	Música
Video	Video	Video	Vídeo
Link	Koppeling	Link	Conexión
Play-Liste	Afspeellijst	Playlist	Reproducir Lista
Ordner-Liste	Mappenlijst	Elenco cart.	Lista de carpetas
Speicherliste	Voorinstellingenlijst	Elenco preimp.	Lista de preajustes
Suche abwärts	Omlaag zoeken	Ricerca giù	Buscar anterior
Suche aufwärts	Omhoog zoeken	Ricerca su	Buscar siguiente
AM	AM	AM	AM
FM	FM	FM	FM
Verkeersinfo	Verkeersinformatie	Info traffico	Info Tráfico
AM	AM	AM	AM
FM	FM	FM	FM
Kanal nach unten	Kanaal omlaag	Canale giù	Canal anterior
Kanal nach oben	Kanaal omhoog	Canale su	Canal siguiente
Tag	Code	Tag	Etiqueta
Band	Band	Banda	Banda
Kategorie-Liste	Categorieënlijst	Elenco categ.	Lista de categorías
Band	Band	Banda	Banda
Speicher eins	Voorinstelling één	Preimp. uno	Preajuste uno
Speicher zwei	Voorinstelling twee	Preimp. due	Preajuste dos
Speicher drei	Voorinstelling drie	Preimp. tre	Preajuste tres
Speicher vier	Voorinstelling vier	Preimp. quattro	Preajuste cuatro
Speicher fünf	Voorinstelling vijf	Preimp. cinque	Preajuste cinco
Speicher sechs	Voorinstelling zes	Preimp. sei	Preajuste seis



- Sirius: DNX9140
- XM: DNX9140
- HD Radio: DNX9140

**Voice Command for List screen/
 Commande vocale à l'écran des listes/ Sprachbefehle für den Listenbildschirm/
 Spraakopdracht voor lijtscherm/ Comando vocale per la schermata Elenco/
 Comandos de voz para la pantalla de lista/ Comandos de voz para o ecrã da lista**

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button/ Operation Nom de la touche/ Fonction Taste/ Bedienungsgang Naam van toets/ Bewerking Nome del tasto/ Funzione Nombre del botón/ Operación Nome do botão/ Operação	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francês
DVD MEDIA List	[🏠 ROOT]	Root	Root	Racine
	[📁 UP]	Folder Up	Folder Up	Dossier sup
	[🎧 CUR]	Current	Current	Actuel
iPod List	[📁 UP]	Folder Up	Folder Up	Dossier sup
	[📁 TOP]	Category Up	Category Up	Catégorie sup
	[🏠 TOP]	Top	Top	Haut
	[🎧 CUR]	Current	Current	Actuel
	Plays the first item of the list Lit le premier élément de la liste Gibt den ersten Eintrag der Liste wieder Speelt het eerste item in de lijst af Riproduce la prima voce dell'elenco Reproduce el primer elemento de la lista Reproduz o primeiro item da lista	Play one	Play one	Lecture un
	Plays the second item of the list Lit le deuxième élément de la liste Gibt den zweiten Eintrag der Liste wieder Speelt het tweede item in de lijst af Riproduce la seconda voce dell'elenco Reproduce el segundo elemento de la lista Reproduz o segundo item da lista	Play two	Play two	Lecture deux
	⋮	⋮	⋮	⋮
Plays the fifth item of the list Lit le cinquième élément de la liste Gibt den fünften Eintrag der Liste wieder Speelt het vijfde item in de lijst af Riproduce la quinta voce dell'elenco Reproduce el quinto elemento de la lista Reproduz o quinto item da lista	Play five	Play five	Lecture cinq	
USB List	[🏠 ROOT]	Root	Root	Racine
	[📁 UP]	Folder Up	Folder Up	Dossier sup
	[📁 TOP]	Top	Top	Haut
	[🎧 CUR]	Current	Current	Actuel
	[▶ ALL]	Play	Play	Lire
Sirius/XM Channel List Sirius/XM Category List	[▶ ALL]	Play All	Play All	Lecture intégrale
	Displays the category list Affiche la liste de catégories Zeigt die Kategorien-Liste an Geeft de lijst met categorieën weer Visualizza l'elenco delle categorie Muestra la lista de categorías Apresenta a lista de categorias	Category List	Category List	Liste de catégories
	[All Channel]	All Channels	All Channels	Tous les canaux

**Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/
Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz**

German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italianisch Italiaans Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
--	---	--	---

Root	Hoofd	Princ.	Raíz
Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Aktuell	Huidig	Attuale	Actual
Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Kategorie nach oben	Categoríe omhoog	Categoría su	Categoría siguiente
Top	Boven	Superiore	Superior
Aktuell	Huidig	Attuale	Actual
Play eins	Eén afspelen	Ripr. uno	Reproducir Uno
Play zwei	Twee afspelen	Ripr. due	Reproducir Dos

⋮	⋮	⋮	⋮
Play fünf	Vijf afspelen	Ripr. cinque	Reproducir Cinco

Root	Hoofd	Princ.	Raíz
Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Top	Boven	Superiore	Superior
Aktuell	Huidig	Attuale	Actual
Play	Afspelen	Play	Play
Play sechs	Alles afspelen	Ripr. tutti	Reproducir todo
Kategorie-Liste	Categoríeënlijst	Elenco categ.	Lista de categorías
Alle Kanäle	Alle kanalen	Tutti i canali	Todos los canales



- Sirius: DNX9140
- XM: DNX9140


Screen Écran Bildschirm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button/ Operation Nom de la touche/ Fonction Taste/ Bedienungsgang Naam van toets/ Bewerking Nome del tasto/ Funzione Nombre del botón/ Operación Nome do botão/ Operação	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francês
Sirius Channel List	[Info Change]	Info Change	Info Change	Chg Inf
Tuner Preset List	[DISP]	Display	Display	Affichage
List screen of any source Écran des listes de toutes les sources Listerbildschirm einer beliebigen Quelle Lijstscherm van willekeurige bron Schermata Elenco di una sorgente Pantalla de lista de cualquier fuente Ecrã da lista de qualquer fonte	[CTRL]	Control Screen	Control Screen	Écran de commande
	Selects the 1st line in the list Sélectionner la 1 ^{ère} ligne de la liste Wählt die 1. Zeile der Liste aus Selecteer de eerste regel in de lijst Selezionare la 1 ^a linea nell'elenco Seleccionar la 1 ^a línea de la lista Selecionar a 1 ^a linha da lista	Line One Name of the list	Line One Name of the list	Ligne un Nom de la liste
	Selects the 2nd line in the list Sélectionner la 2 ^e ligne de la liste Wählt die 2. Zeile der Liste aus Selecteer de tweede regel in de lijst Selezionare la 2 ^a linea nell'elenco Seleccionar la 2 ^a línea de la lista Selecionar a 2 ^a linha da lista	Line Two Name of the list	Line Two Name of the list	Ligne deux Nom de la liste
	⋮	⋮	⋮	⋮
	Selects the 6th line in the list Sélectionner la 6 ^e ligne de la liste Wählt die 6. Zeile der Liste aus Selecteer de zesde regel in de lijst Selezionare la 6 ^a linea nell'elenco Seleccionar la 6 ^a línea de la lista Selecionar a 6 ^a linha da lista	Line Six Name of the list	Line Six Name of the list	Ligne six Nom de la liste
iPod List/ USB List/ Phonebook	[A]	Search A	Search A	Recherche A
	[B]	Search B	Search B	Recherche B
	[C]	Search C	Search C	Recherche C
	[D]	Search D	Search D	Recherche D
	⋮	⋮	⋮	⋮
	[W]	Search W	Search W	Recherche W
	[X]	Search X	Search X	Recherche X
	[Y]	Search Y	Search Y	Recherche Y
	[Z]	Search Z	Search Z	Recherche Z
	[?]	Search Mark	Search Mark	Recherche de marque
	[%]	Search Other	Search Other	Autre recherche
	Searches number Recherche un numéro Sucht Nummer Zoekt naar nummer Ricerca un numero Busca un número Procura o número	Search Number	Search Number	Rechercher numéro

**Voice Command/ Comande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/
Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz**











German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Info ändern	Wijzig	Modifica info	Cambio de información
Display	Weergave	Visualizz.	Visualización
Steuerbildschirm	Schermbesturen	Scherm. di controllo	Pantalla de control
Leitung eins	Lijn één	Linea uno	Linea uno
Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista
Leitung zwei	Lijn twee	Linea due	Linea dos
Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista
⋮	⋮	⋮	⋮
Leitung sechs	Lijn zes	Linea sei	Linea seis
Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista

Suche A	A zoeken	Ricerca A	Buscar por A
Suche B	B zoeken	Ricerca B	Buscar por B
Suche C	C zoeken	Ricerca C	Buscar por C
Suche D	D zoeken	Ricerca D	Buscar por D
⋮	⋮	⋮	⋮
Suche W	W zoeken	Ricerca W	Buscar por W
Suche X	X zoeken	Ricerca X	Buscar por X
Suche Y	Y zoeken	Ricerca Y	Buscar por Y
Suche Z	Z zoeken	Ricerca Z	Buscar por Z
Suche Markierung	Markering zoeken	Ricerca marcata	Buscar por marca
Suche andere	Andere zoeken	Ricerca altro	Buscar otros
Suche Nummer	Zoeknummer	Numero ricerca	Buscar número



Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button/ Operation Nom de la touche/ Fonction Taste/ Bedienungsgang Naam van toets/ Bewerking Nome del tasto/ Funzione Nombre del botón/ Operación Nome do botão/ Operação	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglés americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglés británico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francès
Any list screen with the buttons shown Tout écran de liste affichant ces boutons Jeder Listenbildschirm mit den abgebildeten Tasten Elk willekeurig lijstscherf waarop de knoppen worden weergegeven Qualsiasi schermata elenco con i pulsanti visualizzati Cualquier pantalla de lista que contenga estos botones Qualquer ecrã da lista em que os botões são apresentados		Page Up	Page Up	Haut page
		Page Down	Page Down	Bas page

**Hands Free Control screen/
Écran de commande du système mains-libres/ Bildschirm zur Steuerung der Freisprecheinrichtung/
Scherm voor handsfree bediening/ Schermata di controllo vivavoce/
Pantalla de control de la unidad de manos libres/ Ecrã de controlo mãos livres**

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button Nom de la touche Taste Naam van toets Nome del tasto Nombre del botón Nome do botão	Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglés americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglés británico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francès
Hands Free	 [Phonebook]	Phonebook	Phonebook	Répertoire
	 [Incoming Calls]	Incoming Calls	Incoming Calls	Appels entrants
	 [Outgoing Calls]	Outgoing Calls	Outgoing Calls	Appels sortants
	 [Missed Calls]	Missed Calls	Missed Calls	Appels manqués
	[]	Call Number	Call Number	Appeler numéro
		Dial Number	Dial Number	Composer numéro
	 [SMS]	SMS	SMS	SMS
		Text	Text	Texte
	[Redial]	Redial	Redial	Rapp
	[Preset1]	Call Preset One	Call Preset One	Appeler présélection un
	[Preset2]	Call Preset Two	Call Preset Two	Appeler présélection deux
	[Home]	Call Home	Call Home	Appeler maison
	SMS Select	 [Received Message List]	Received Message List	Received Message List
 [Sent Message List]		Sent Message List	Sent Message List	Msg envoyés
Received Message List/ Sent Message List	[Read]	Read SMS	Read SMS	Lire les SMS
		Read Text	Read Text	Lire les textes
Hands Free related screen Écran lié au système mains-libres Bildschirm der Freisprecheinrichtung Scherm voor handsfree bediening Schermate correlate al vivavoce Página relacionada con el manos libres Ecrã relacionado com mãos livres	[]	Call Number	Call Number	Appeler numéro
		Dial Number	Dial Number	Composer numéro
	[]	Return	Return	Retour

Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Seite nach oben	Pagina omhoog	Pagina su	Página siguiente
Seite nach unten	Pagina omlaag	Pagina giù	Página anterior

Voice Command/ Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandés	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Telefonbuch	Telefoonboek	Rubrica	Agenda
Angenommene	Inkomend	Chiam. in entrata	Entrante
Gewählte	Uitgaand	Chiam. in uscita	Saliente
Verpasste	Gemist	Chiam. perse	Perdida
Nummer anrufen	Bel nummer	Chiamata verso	Llamar a Número
Nummer anrufen	Bel nummer	Comporre verso	Marcar a Número
SMS	SMS	SMS	SMS
Text	Tekst	Testo	Texto
Wahlwiederholung	Herh.	Rip.	Rella
Speicher eins anrufen	Bel voorkeur 1	Richiamo mem. uno	Llamar memoria Uno
Speicher zwei anrufen	Bel voorkeur 2	Richiamo mem. due	Llamar memoria Dos
Zuhause anrufen	Bel naar huis	Chiamata casa	Llamar a Casa
Empfangene SMS	Ontvangen	Elenco messaggi ricevuti	Lista de mensajes recibidos
Gesendete SMS	Verzonden	Elenco messaggi inviati	Lista de mensajes enviados
SMS lesen	Lees SMS	Leggi SMS	Leer SMS
Text lesen	Lees tekst	Leggi testo	Leer Texto
Nummer anrufen	Bel nummer	Chiamata verso	Llamar a Número
Nummer anrufen	Bel nummer	Comporre verso	Marcar a Número
Zurück	Terug	Indietro	Retorno

KENWOOD